

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 april 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen om de toegang tot de regeling inzake verzekering voor geneeskundige verzorging te veralgemenen en te versoepelen, in het bijzonder voor de sociaal-economisch achtergestelde groepen, ter uitvoering van artikel 11, 2º, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", heeft op 17 april 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 15 avril 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures visant à généraliser et assouplir l'accès au régime de l'assurance soins de santé en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés, en exécution de l'article 11, 2º, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", a donné le 17 avril 1997 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

"Cette urgence est motivée par le fait que d'une part, en raison du contexte financier et de la complexité administrative et juridique de l'assurance-soins de santé obligatoire, les discussions menées en vue de la réforme de l'assurabilité furent compliquées et longues alors que les pouvoirs accordés au Roi en application de l'article 11, 2° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, expirent le 30 avril 1997 et que d'autre part les organismes assureurs chargés d'appliquer les nouvelles dispositions doivent être informés sans retard afin de pouvoir adapter leurs programmes informatiques et de garantir à tous les assurés sociaux le renouvellement de leur carte d'assurance avant le 1er juillet 1997."

*

* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

.../...

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bevat in essentie twee categorieën maatregelen.

De eerste categorie maatregelen heeft betrekking op de zogeheten "residuaire stelsels" inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging. Teneinde te komen tot een vereenvoudiging van die verzekering wordt in het ontwerp een einde gemaakt aan het bestaan van de residuaire stelsels, wat inhoudt dat de betrokken personen moeten worden geïntegreerd hetzij in het algemene verzekeringsstelsel voor de werknemers, hetzij in de regeling voor de zelfstandigen. Voorts worden wijzigingen mogelijk gemaakt op het vlak van de vereiste wachttijd en de persoonlijke bijdragen. Zo zal de wachttijd enkel nog moeten worden doorlopen door gerechtigden die tot het betalen van persoonlijke bijdragen gehouden zijn en wordt de mogelijkheid geschapen om, door middel van een uitvoeringsbesluit, personen met een inkomen dat een bepaalde grens niet overstijgt, vrij te stellen van het betalen van de betrokken bijdragen.

Een maatregel welke vermits hij een algemene draagwijdte heeft en niet beperkt blijft tot de residuaire stelsels, van een andere aard is, bestaat erin dat het jaarlijks recht op geneeskundige verzorging voortaan met een kalenderjaar samenvalt. Deze wijziging hangt volgens de

.../...

gemachtigde van de regering samen met de veralgemeende invoering van de sociale identiteitskaart.

2. Blijkens het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan een rechtsgrond ervoor worden gevonden in de artikelen 11, 2º, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

2.1. Artikel 11, 2º, van de voornoemde wet van 26 juli 1996 luidt als volgt :

"De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde :

(...);

2º de toegang tot het stelsel van geneeskundige verzorging te veralgemenen en te versoepelen, inzonderheid voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen;

(...)".

Uit de parlementaire voorbereiding van deze bepaling blijkt dat eraan de bedoeling heeft ten grondslag gelegen om "de nog overblijvende regelingen in het algemene stelsel te integreren" (1) en dat ermee tevens naar het

(1) Gedr. St., Kamer van volksvertegenwoordigers, 1995-1996, nr. 607/9, blz. 210.

harmoniseren (1) van de diverse stelsels inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging is gestreefd, waarbij dat streven zelfs niet noodzakelijk en uitsluitend betrekking hoeft te hebben op de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen waarvan sprake in artikel 11, 2°, van de voornoemde wet van 26 juli 1996.

Gelet op de draagwijdte van het merendeel van de bepalingen van het ontwerp kan dit worden geacht een voldoende rechtsgrond te putten uit artikel 11, 2°, van de betrokken wet van 26 juli 1996. Enkel voor wat de hierna onder punt 2.2 vermelde bepalingen betreft, lijkt de laatstgenoemde wetsbepaling echter geen rechtgrond te kunnen bieden.

2.2. Sommige bepalingen van het ontwerp hebben niet zozeer betrekking op de toegang tot het stelsel van geneeskundige verzorging als zodanig, doch strekken tot een administratieve vereenvoudiging welke niet in artikel 11, 2°, van de meermaals genoemde wet van 26 juli 1996 kan worden ingepast. De desbetreffende bepalingen van het ontwerp zijn die welke het jaarlijks recht op geneeskundige verzorging doen samenvallen met het kalenderjaar of die daarmee in verband staan (zie de ontworpen artikelen 122 en 123, inleidende zin, van de gecoördineerde wet en, voor zover zij door dat aspect van de regeling is ingegeven, de overgangsbepaling van artikel 11 van het ontwerp). Wellicht om die reden wordt in het eerste lid van de aanhef ook aan

(1) Voor het gebruik van die term zie Gedr. St., Kamer van volksvertegenwoordigers, 1995-1996, nr. 607/1, memorie van toelichting, blz. 10.

artikel 41 van de wet van 26 juli 1996 gerefereerd als biedende een rechtsgrond voor het ontwerp.

Deze laatste wetsbepaling luidt als volgt :

"De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met het oog op de veralgemening en het gebruik van een sociale identiteitskaart, waarop het identificatienummer van de sociale zekerheid, dat de sociaal verzekerde op een ondubbelzinnige wijze identificeert, vermeld wordt en ten aanzien van de wijze waarop deze kaart in het kader van de toepassing van de sociale zekerheid en het arbeidsrecht de sociaal verzekerde in staat stelt zijn rechten te laten gelden en de verplichtingen na te komen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om de kwaliteit van de gegevens vermeld op deze kaart te waarborgen."

Door de gemachtigde van de regering werd verduidelijkt dat de maatregelen welke in het ontwerp zijn vervat en welke in verband staan met de duurtijd van het jaarlijks recht op geneeskundige verzorging moeten worden begrepen in het licht van de veralgemening en het gebruik van de sociale identiteitskaart. Opdat evenwel het verband tussen de betrokken bepalingen van het ontwerp en het aangehaalde artikel 41 van de wet van 26 juli 1996 duidelijker tot uiting zou komen en er met andere woorden niet over zou kunnen worden getwijfeld dat deze laatste bepaling wel degelijk van aard is een voldoende rechtsgrond te bieden voor het betrokken aspect van de ontworpen regeling, verdient het aanbeveling om in het verslag aan de Koning een meer substantiële toelichting te geven omtrent de precieze bedoeling welke aan de desbetreffende bepalingen van het ontwerp ten grondslag ligt.

.../...

3. Uit de sub 1 beschreven strekking van het ontwerp blijkt dat daarin een aantal vrij technische aangelegenheden wordt geregeld. Het zou dan ook aanbeveling verdienen het verslag aan de Koning aan te vullen met een artikelsgewijze en verduidelijkende bespreking van de diverse maatregelen welke het ontwerp bevat. Aldus zal het verslag aan de Koning meer bijdragen tot een beter begrip van de ontworpen regeling dan nu het geval is. De aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegezonden tekst van het verslag aan de Koning beperkt zich immers tot louter een algemene omschrijving van de met het ontwerp nagestreefde doeleinden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering werd de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging met toepassing van artikel 15, tweede lid, van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om een spoedeisend advies verzocht en werd op 7 april 1997 door de Algemene raad over het ontwerp beraadslaagd. Tijdens de betrokken vergadering van de Algemene raad werd evenwel niet het aanwezigheidsquorum bereikt dat is vereist voor een geldige beraadslaging. Omwille van de duidelijkheid op het vlak van de doorlopen administratieve procedure verdient het dan ook aanbeveling om in de aanhef van het ontwerp niet een algemene verwijzing te maken naar artikel 15 van de wet van 25 april 1963 en

.../...

voor het overige geen melding te maken van het feit dat de Algemene raad wel degelijk om advies is verzocht, doch wel om uitdrukkelijk te refereren aan artikel 15, tweede lid, van de voornoemde wet, en in aansluiting daarop een lid in de aanhef in te voegen waarin wordt vermeld in welke omstandigheden de Algemene raad tot zijn advies is gekomen.

2. Het advies van de Inspectie van Financiën werd op 4 april 1997 uitgebracht en niet op 7 april 1997, zoals verkeerdelijk wordt vermeld in de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef, welke derhalve op dat punt zal moeten worden gecorrigeerd.

Artikel 1

1. Het ontworpen artikel 32, eerste lid, 15°, van de gecoördineerde wet, sluit een aantal categorieën personen uit van het recht op de in titel III, hoofdstuk III, van dezelfde wet, omschreven verstrekkingen. Tevens behoudt de Koning zich de bevoegdheid voor om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, te bepalen dat de voornoemde uitsluiting niet of mede geldt voor sommige categorieën van personen, waarbij Hij kan voorschrijven dat de inperking of de uitbreiding van de uitsluiting slechts voor een wel-omschreven periode zal gelden. Het ontwerp voorziet evenwel niet in criteria met toepassing waarvan de Koning deze bevoegdheid zal kunnen uitoefenen. Deze laatste komt op dat punt derhalve als te weinig afgebakend over.

.../...

Daarenboven rijst de vraag of de aldus omschreven bevoegdheid van de Koning voldoende waarborgen biedt op het vlak van de eerbiediging van het gelijkheids- en het niet-discriminatiebeginsel. Deze vraag lijkt trouwens even pertinent voor wat de uitsluiting betreft van de categorieën personen, vermeld in het ontworpen artikel 32, eerste lid, 15°, van de gecoördineerde wet. Alhoewel het uiteindelijk enkel aan het Arbitragehof zal toekomen om erover te oordelen of de voornoemde uitsluiting en 's Konings bevoegdheid terzake in overeenstemming zijn met het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel, eenmaal de ontworpen regeling door de wetgever zal zijn bekrachtigd, kan het niettemin nuttig zijn dat nu reeds in het verslag aan de Koning duidelijk zou worden aangegeven welke objectieve en in redelijkheid verantwoorde motieven vallen aan te wijzen voor de regeling die is vervat in het tweede en het derde lid van het ontworpen artikel 32, eerste lid, 15°, van de gecoördineerde wet.

2. In fine van de eerste zin van het ontworpen artikel 32, tweede lid, van de gecoördineerde wet (artikel 1.2 van het ontwerp), dient te worden geschreven "... en onder de in het eerste lid, 20°, bedoelde "kinderen van de gerechtigden" wordt verstaan".

Artikel 8

Artikel 8.1 van het ontwerp beoogt artikel 191, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wet, te wijzigen. De Raad van State, afdeling wetgeving, stelt evenwel vast dat artikel 1, 3°, van het ontwerp van koninklijk besluit

.../...

waarover heden het advies L. 26.327/1 wordt uitgebracht (1), punt 3º van artikel 191, eerste lid, van de gecoördineerde wet, beoogt op te heffen (2). De beide ontwerpen zullen wat dat betreft beter op elkaar moeten worden afgestemd.

Artikel 11

Voor zover in artikel 11, § 4, van het ontwerp, dezelfde personen worden bedoeld als die welke in de daaraan voorafgaande paragrafen worden beoogd, dient dezelfde terminologie te worden gebruikt. In dat geval gewage men in artikel 11, § 4, van "gerechtigden" (Fr. : "titulaires") en niet van "rechthebbenden" (Fr.: "bénéficiaires").

-
- (1) Het betreft het ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de verzekeringsinkomsten in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen".
- (2) In tegenstelling tot wat het geval is voor artikel 8.1 van het voorliggende ontwerp, dat normaliter in werking zal treden op 1 januari 1998, voorziet het ontwerp L. 26.327/1 niet in een specifieke datum van inwerking-treding voor artikel 1, 3º, ervan.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation s'énonce comme suit :

"Cette urgence est motivée par le fait que d'une part, en raison du contexte financier et de la complexité administrative et juridique de l'assurance soins de santé obligatoire, les discussions menées en vue de la réforme de l'assurabilité furent compliquées et longues alors que les pouvoirs accordés au Roi en application de l'article 11, 2° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, expirent le 30 avril 1997 et que d'autre part les organismes assureurs chargés d'appliquer les nouvelles dispositions doivent être informés sans retard afin de pouvoir adapter leurs programmes informatiques et de garantir à tous les assurés sociaux le renouvellement de leur carte d'assurance avant le 1er juillet 1997."

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

.../...

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis comporte essentiellement deux catégories de mesures.

La première catégorie de mesures a trait aux régimes dits "résiduaux" en matière d'assurance soins de santé. Afin de simplifier cette assurance, le projet met fin à l'existence des régimes résiduaux, ce qui implique que les personnes concernées doivent être intégrées, soit dans le régime d'assurance général pour les travailleurs salariés, soit dans le régime pour les indépendants. De plus, le projet ouvre des possibilités de modifications en ce qui concerne la durée requise du stage et les cotisations personnelles. Ainsi, la durée du stage ne vaudra plus que pour les bénéficiaires qui sont tenus de payer des cotisations personnelles, et les personnes dont le revenu ne dépasse pas une certaine limite pourront être dispensées, par un arrêté exécutoire, de payer les cotisations concernées.

Une mesure qui, parce qu'elle est de portée générale, et non limitée aux régimes résiduaux, est d'une autre nature, consiste à faire coïncider désormais le droit annuel aux soins de santé avec une année civile. Selon le délégué du gouvernement, cette modification est liée à l'instauration généralisée de la carte d'identité sociale.

.../...

2. Selon le premier alinéa du préambule du projet, un fondement légal peut être trouvé aux articles 11, 2^o, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

2.1. L'article 11, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 susvisée s'énonce comme suit :

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, afin :

(...);

2^o de généraliser et d'assouplir l'accès au régime de l'assurance soins de santé en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés;

(...)".

Les travaux préparatoires relatifs à cette disposition font apparaître que l'objectif qui la fonde est "d'englober les régimes encore existants dans le régime général" (1) dans un effort, également, d'harmoniser (2) les

(1) Doc. parl., Chambre des Représentants, 1995-1996, n^o 607/9, p. 210.

différents régimes en matière d'assurance soins de santé, effort qui ne doit même pas porter nécessairement et uniquement sur les groupes socio-économiques défavorisés dont il est question à l'article 11, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 précitée.

Vu la portée de la plupart des dispositions du projet, celui-ci peut être considéré comme puisant un fondement légal suffisant à l'article 11, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 susvisée. Seules les dispositions figurant ci-après, au point 2.2 ne semblent toutefois pouvoir tirer de fondement légal de cette dernière disposition légale.

2.2. Certaines dispositions du projet n'envisagent pas tant l'accès au régime des soins de santé en tant que tel, qu'une simplification administrative qui ne peut s'intégrer à l'article 11, 2^o, de la loi du 26 juillet 1996 susvisée. Les dispositions du projet concernées sont celles qui font coïncider le droit annuel aux soins de santé avec l'année civile, ou qui s'y rapportent (voir les articles 122 et 123, phrase introductive, en projet, de la loi coordonnée et, dans la mesure où elle s'explique par cet aspect de la réglementation, la disposition transitoire de l'article 11 du projet). C'est peut-être pourquoi il est également fait référence, au premier alinéa du préambule, à l'article 41 de la loi du 26 juillet 1996, comme procurant un fondement légal au projet.

(2) Pour l'utilisation de ce terme, voir Doc. parl., Chambre des Représentants, 1995-1996, n^o 607/1, exposé des motifs, p. 10.

Cette dernière disposition s'énonce comme suit :

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les dispositions utiles en vue de la généralisation et de l'utilisation d'une carte d'identité sociale, sur laquelle est mentionné le numéro d'identification de sécurité sociale qui identifie l'assuré social de manière univoque et afin de préciser la façon dont cette carte permet à l'assuré social de faire prévaloir ses droits et de faire respecter les obligations dans le cadre de l'application de la sécurité sociale et du droit du travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les dispositions utiles afin d'assurer la qualité des données mentionnées sur cette carte."

Le délégué du gouvernement a précisé que les mesures qui sont contenues dans le projet et sont liées à la durée du droit annuel aux soins de santé, doivent être comprises à la lumière de la généralisation et de l'utilisation de la carte d'identité sociale. Afin toutefois de mieux souligner le lien entre les dispositions concernées du projet et l'article 41 de la loi du 26 juillet 1996, précité, et en d'autres mots, d'indiquer sans équivoque que cette dernière disposition est effectivement de nature à procurer un fondement légal suffisant en ce qui concerne l'aspect susvisé de la réglementation en projet, il est recommandable de fournir une explication plus substantielle dans le rapport au Roi quant à l'intention précise qui fonde les dispositions concernées du projet.

.../...

3. Il appert de la portée du projet, décrite sous le point 1, que celui-ci règle un nombre de matières plutôt techniques. Il est donc recommandé de compléter le rapport au Roi par un commentaire par article, apportant des précisions au sujet des différentes mesures contenues au projet. De la sorte, le rapport au Roi contribuera plus efficacement à une meilleure compréhension des règles en projet qu'il ne le fait à l'heure actuelle. Le texte du rapport au Roi, adressé au Conseil d'Etat, section de législation, se limite en effet à une simple définition générale des objectifs poursuivis par le projet.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Selon le délégué du gouvernement, l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé a été demandé d'urgence, en application de l'article 15, alinéa 2, de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, et le 7 avril 1997, le projet a été délibéré au sein du Conseil général. Lors de la réunion susmentionnée du Conseil général, le quorum des présences requis pour que la délibération soit valable n'a cependant pas été atteint. Dans le souci d'assurer la clarté sur le plan de la procédure administrative parcourue, il est recommandé, dès lors, de ne pas inscrire dans le préambule du projet une référence générale à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sans mentionner pour le surplus le fait que le Conseil général

.../...

avait effectivement été invité à émettre son avis, mais de viser expressément l'article 15, alinéa 2, de la loi précitée, et d'insérer complémentaiement dans le préambule un alinéa faisant mention des circonstances dans lesquelles le Conseil général a émis son avis.

2. L'avis de l'Inspecteur des Finances a été donné le 4 avril 1997, et non le 7 avril 1997, ainsi que le mentionne erronément le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, lequel, en conséquence, devra évidemment être corrigé sur ce point.

Article 1er

1. L'article 32, alinéa 1er, 15°, de la loi coordonnée, en projet, exclut plusieurs catégories de personnes du droit aux prestations définies au chapitre III, titre III, de la même loi. Le Roi se réserve en même temps le pouvoir de prévoir, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, que l'exclusion précitée ne vaut pas ou vaut aussi pour certaines catégories de personnes, auquel cas Il peut prescrire que la limitation ou l'extension de l'exclusion ne se maintiendra que pendant une période bien déterminée. Néanmoins, le projet ne prévoit pas les critères que le Roi devra appliquer pour exercer cette compétence. Ce pouvoir ne paraît dès lors pas suffisamment délimité sur ce point.

La question se pose en outre de savoir si le pouvoir du Roi, tel qu'il est défini, offre suffisamment de

.../...

garanties quant au respect du principe d'égalité et de non-discrimination. La question s'impose du reste avec autant de pertinence en ce qui concerne l'exclusion des catégories de personnes, mentionnées à l'article 32, alinéa 1er, 15°, de la loi coordonnée, en projet. Encore qu'il appartiendra en définitive uniquement à la Cour d'arbitrage de juger si l'exclusion susvisée et le pouvoir conféré au Roi en l'espèce sont conformes au principe d'égalité et de non-discrimination, une fois la réglementation en projet entérinée par le législateur, il n'est cependant pas sans utilité de préciser d'ores et déjà dans le rapport au Roi, les motifs objectifs et raisonnablement justifiés sur lesquels s'appuient les règles figurant aux alinéas 2 et 3 de l'article 32, alinéa 1er, 15°, de la loi coordonnée, en projet.

2. A la fin de la première phrase de l'article 32, alinéa 2, de la loi coordonnée, en projet, (article 1.2 du projet), il y aura lieu d'écrire "... et par "les enfants des titulaires" visés à l'alinéa 1er, 20°".

Article 8

L'article 8.1 du projet tend à modifier l'article 191, alinéa 1er, 3°, de la loi coordonnée. Le Conseil d'Etat, section de législation, constate toutefois que l'article 1er, 3°, du projet d'arrêté royal au sujet duquel

.../...

l'avis L. 26.327/1 est rendu ce jour (1), tend à abroger le point 3° de l'article 191, alinéa 1er, de la loi coordonnée (2). Il y aura lieu d'harmoniser les deux projets sur ce point.

Article 11

Dans la mesure où l'article 11, § 4, du projet, désigne les même personnes que celles envisagées dans les paragraphes précédents, il y a lieu d'utiliser la même terminologie. Il convient, dans ce cas, de faire mention, à l'article 11, § 4, de "titulaires" et non de "bénéficiaires".

(1) Il s'agit du projet d'arrêté royal "modifiant les ressources de l'assurance dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités".

(2) Contrairement à ce qui vaut pour l'article 8.1 du présent projet, lequel entrera normalement en vigueur le 1er janvier 1998, le projet L. 26.327/1 ne prévoit pas de date spécifique d'entrée en vigueur de son article 1er, 3°.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE